



Desinfektion, Reinigung und Sterilisation

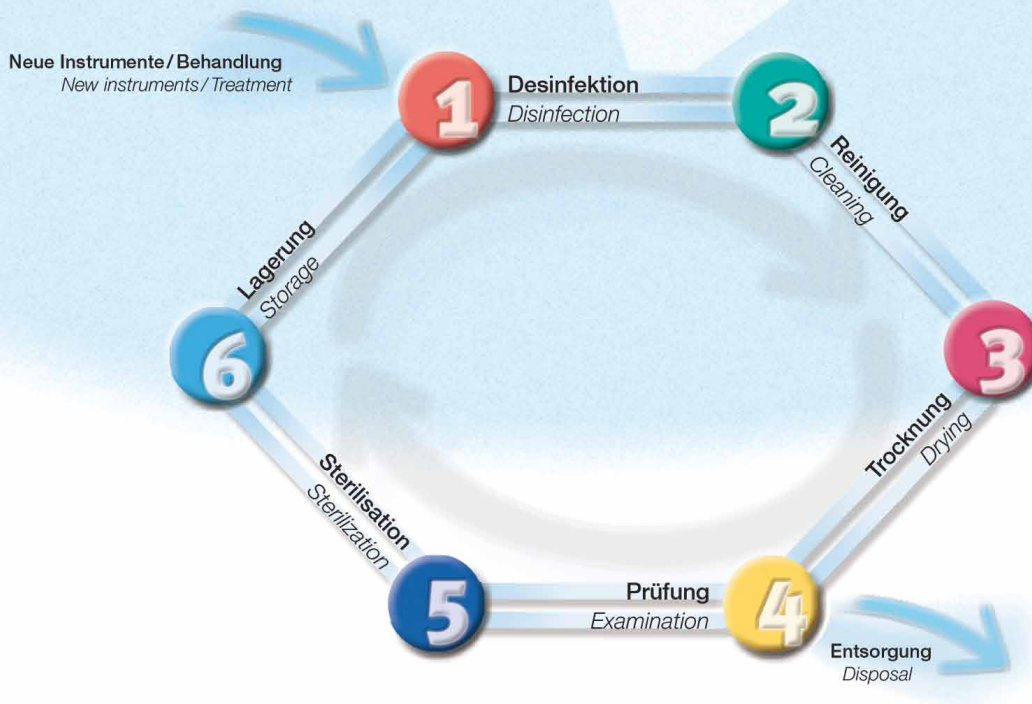
Disinfection, Cleaning, Sterilization

Desinfektion, Reinigung und Sterilisation – Instrumentenpflege in der zahnärztlichen Praxis.

Ziel der Hygienemaßnahmen in der zahnärztlichen Praxis ist, Gesundheit zu erhalten und Krankheiten zu verhindern. Hier geht es um die professionelle Handhabung von Desinfektion, Reinigung und Sterilisation von zahnärztlichen Instrumenten, damit diese nach Gebrauch dem Instrumentenkreislauf wieder zugeführt werden können.

Disinfection, cleaning and sterilization – Maintenance of instruments in the dental office

The purpose of hygiene measures in the dental office is to preserve health and prevent infectious disease. This graph shows proper disinfection, cleaning and sterilization of dental instruments so that they can be reused.



Drendel + Zweiling
DIAMANT GmbH
Schürenbreder Weg 27
32689 Kalletal · Germany

fon: +49 (0) 5264 6579280
fax: +49 (0) 5264 6579284
info@drendel.com
www.drendel.com

Desinfektion

- Nur geeignete, handelsübliche Mittel benutzen (z.B. KOMET DC1)
- benutzte Instrumente sofort einlegen
- Herstellerangaben zu Konzentration / Zeit / Materialverträglichkeit beachten
- kein Thermo-desinfektor

Wurzelkanalinstrumente

→ vor mechanischer Beschädigung schützen

Hartmetallinstrumente

→ kein Wasserstoffperoxid (H₂O₂) verwenden

Polierer

→ nicht in Alkohol einlegen

Naturhaarbürsten

→ als Einmalprodukt verwenden

Disinfection

- Use approved agents only (preferably KOMET DC1)
- Immerse instruments immediately after use
- Observe manufacturer's recommendations regarding concentration / time / material-compatibility
- Do not disinfect in the thermodesinfector

Neue Instrumente / Behandlung
New instruments / Treatment

Lagerung

- Trennung (steril/unsteril)
- Sterilgut max. 6 Wochen
- trocken
- staubgeschützt
- von Chemikalien getrennt

Storage

- Separate storage (sterile/non-sterile)
- Sterile products, 6 weeks max.
- Dry
- Dust-proof
- Separated from chemicals

Sterilisation

- sterilisierbar sind alle zahnärztlichen Instrumente
- Sterilgutverpackungen verwenden

Ausnahmen:

Standard Stahlinstrumente (z.B. [REF 1])

→ Instrumente korrodieren im Autoklav

Gummipolierer

→ verändern ihre Elastizität im Heißluftsterilisator

Bürsten mit

Naturhaarbürsten

→ quellen im Autoklav auf

Sterilization

- All dental instruments can be sterilized
- Use sterile packages

Exceptions:

Standard steel instruments (e.g. [REF 1])

→ Instruments corrode if subjected to autoclave sterilization

Rubber polishers

→ change their elasticity if subjected to hot air sterilization

Brushes with natural bristles

→ will be soaked in the autoclave



3–5 min.
Autoklav
Autoclave



15–20 min.
Autoklav
Autoclave



30 min.
Heißluft
Hot air

Desinfektion

Disinfection

Lagerung
Storage

Sterilisation
Sterilization

Prüf

Examining



Desinfektion, Reinigung und Sterilisation

Disinfection, Cleaning, Sterilization

Aufbereitung

Ein validiertes Aufbereitungsverfahren finden Sie unter „Instrumentenaufbereitung“ auf www.drendel.com!

Reprocessing

A validated cleaning method is available on our web site www.drendel.com under "Instrument reprocessing".

Reinigung

- Rückstände entfernen!
 - Reinigungsstein **S1000** (Diamant)
 - Bürste **B9785** (Schneiden)
- Ultraschall
- Reinigungsmittel mit Korrosionsschutz verwenden

→ gründliches Abspülen der Reinigungs- und Desinfektionsmittel unter fließendem Wasser

Tipp: Die Verwendung von destilliertem Wasser verhindert Wasserflecken.

Cleaning

- Remove residues
 - Cleaning stone **S1000** (for diamond instruments)
 - Brush **B9785** (for blades)
- Ultrasound
- Use anticorrosive cleaning agent
- Thoroughly rinse off cleaning and disinfection agent under running water
- Note:** Use distilled water in order to prevent water spots

Trocknung

- nur Zwangstrocknung verwenden
- Druckluft
- Heißluft
- mit saugfähigen Zellstofftüchern abtupfen

Drying

- Forced drying only with
 - Compressed air
 - Hot air
 - Absorbent paper tissue

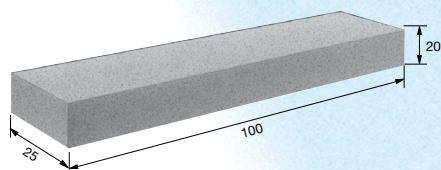
Prüfung

- Sichtkontrolle
- Entsorgung von beschädigten Instrumenten!
- ausgebrochene Schneiden
- stumpfe Schneiden
- verbogene Instrumente
- Schwarzfärbung
- Korrosion (Rost)
- glänzende Stellen an Diamantinstrumenten (fehlender Diamantbelag)

Examination

- Visual inspection
- Disposal of damaged instruments
- Breakouts at the blades
- Dull blades
- Bent instruments
- Dark discoloration
- Corrosion (rust)
- blank spots on diamond instruments

Entsorgung
Disposal



S1000

REF S1000

Reinigungsstein für Diamanten | *Cleaning stone for diamonds*



B9785

REF B9785

Reinigungsbürste | *Cleaning brush*



ABB15

REF ABB15



ABB30

REF ABB30



Drendel + Zwieling
DIAMANT GmbH
Schürenbreder Weg 27
32689 Kalletal · Germany

fon: +49 (0) 5264 6579280
fax: +49 (0) 5264 6579284
info@drendel.com
www.drendel.com